

EYES ON JAPAN

12. Japanische Filmtage Düsseldorf

デュッセルドルフ日本映画週間 12.-31.1.2018

Ort / 会場:

BLACK BOX - Kino im Filmmuseum Düsseldorf

ブラック・ボックス 映画館 デュッセルドルフ映画博物館

Schulstraße 4 40213 Düsseldorf

Eintritt frei

入場無料



JAPANISCHE FILMTAGE
DÜSSELDORF
EYES ON
JAPAN

デュッセルドルフ 日本映画週間





WE ARE JAPAN

Wir möchten Sie für einen Moment entführen. Sie sind gerade mit Japans einziger 5-Sterne-Airline in Tokio gelandet. Endlich hier! Sie können es kaum erwarten, die Stadt zu erkunden, die Sehenswürdigkeiten, die Klänge, die Verbindung aus uralten Traditionen, coolen Innovationen, einzigartigen Speisen und faszinierenden Aromen. Ihr Traum ist wahr geworden!

Nun stellen Sie sich vor, dass Sie tatsächlich nach Tokio reisen. Und nicht nur das: Sie reisen mit 5-Sternen und ANA, wo Sie Japan entdecken, sobald Sie an Board gehen.

Täglich von Düsseldorf nach Tokio

www.anaskyweb.com  #WeAreJapan

ANA
Inspiration of JAPAN



A STAR ALLIANCE MEMBER 



EYES ON JAPAN 2018

Bei den 12. Japanischen Filmtagen Düsseldorf erwarten die Besucher cineastische Meisterwerke von Weltgeltung, Europa- und Deutschlandpremierer, Erstaufführungen und Wiederaufführungen, die interessante Einblicke in die Filmlandschaft Japans bieten.

In Sonderveranstaltungen lässt sich Japan historisch und geographisch neu entdecken. Regionale Schwerpunkte sind die Küstengebiete an der Seto-Inlandsee (Seto-naikai) sowie Okinawa und Japans Subtropen. Außerdem wird 2018 die japanische Erstaufführung von Beethovens 9. Symphonie im Kriegsgefangenenlager Bandô (Naruto/Präfektur Tokushima) vor 100 Jahren (1918) thematisiert.

Zu den meisten Vorstellungen gibt es eine kurze Einführung. Alle Filme werden, sofern nicht anders angegeben, in japanischer Originalversion mit deutschen oder englischen Untertiteln gezeigt.

Der Eintritt ist bei allen Vorstellungen frei. Eine Kartenreservierung ist nicht möglich. Karten (max. zwei Karten pro Person) werden ab 30 Minuten vor dem jeweiligen Vorstellungsbeginn an der Kasse des Film-museums ausgegeben.

Bitte beachten Sie, dass während der Japanischen Filmtage zur besseren Einlassregelung nur der Museumseingang an der Schulstraße geöffnet ist.

Weitere Informationen unter www.eyesonjapan.de

第12回デュッセルドルフ日本映画週間

デュッセルドルフ日本映画週間は、2007年以降、在デュッセルドルフ日本国総領事館、デュッセルドルフ映画博物館、ケルン日本文化会館の共催で毎年開催している観賞無料のイベントで、今年で12回目を迎えます。

ドイツの多くの方々に、日本関連映画を通じて、日本の多様な側面や文化、日本人のメンタリティーを紹介し、当地において日本ファンの裾野を更に拡大することを目指しています。今年は「日本の地方」と「ベートーベン交響曲第九番日本初演100周年」をテーマに据え、日本の地方（瀬戸内海、沖縄・亜熱帯地方）の魅力を発信する映画、徳島県鳴門市に位置し、第九初演がおこなわれた板東俘虜収容所の歴史をご紹介します映画等、多彩なプログラムをご用意しております。

【ご案内】全ての作品は無料にてご覧頂けますが、座席数に限りがございますので、各上映会開始時間の30分前より、受付にて整理券を配布します（但し、1人最大2枚まで）。なお電話等での予約は承っておりませんので、ご了承下さい。また期間中は、会場内整理のため正面入口（Schulstraße側）のみご利用頂けます。

【ご注意】ドイツのレーティングシステムにより、一部の作品の鑑賞に年齢制限がございますのでご注意ください。なお、「12歳未満鑑賞禁止」と書かれてある作品につきましては、親権者（身分証明書にて確認をさせていただきます）の同伴がある場合に限り、6歳以上のお子様もご覧頂くことができます。

映画は基本的に日本語音声+英語又はドイツ語字幕でご覧頂けます。また、無料・事前登録なしでご入場頂けます。

ホームページ：www.eyesonjapan.de

12 **Eröffnung** mit Sonderprogramm und Live-Musik
(Fr) 19:00 **CARE (2017)** - Europäische Erstaufführung

13 14:00 **CHIIHIROS REISE INS ZAUBERLAND (2001)**
(Sa) 17:00 **MIFUNE: THE LAST SAMURAI (2015)**
19:15 **DIE SIEBEN SAMURAI (1954)**

14 11:30 **IKIRU - EINMAL WIRKLICH LEBEN (1952)**
(So) 14:30 **DAS MÄDCHEN, DAS DURCH DIE ZEIT SPRANG (2006)**
17:00 **IN THIS CORNER OF THE WORLD (2016)**
20:00 **PARASITE 2 - DER PARASIT IN DIR (2015)**

15 19:00 **MR. LONG (2017)**
(Mo)

17 **Tokushima-Abend**
(Mi) 17:30 **THE VILLAGE ALBUM (2004)** - Deutsche Erstaufführung
100 Jahre Beethovens 9. in Japan
20:15 **FEINDE | BRÜDER (2013)**

19 **Okinawa und Japans Subtropen**
(Fr) 17:30 **NABBIES LIEBE (1999)** + Kurzfilme **KERAMA BLUE (2015)** und **THE PATH OF KUMIODORI (2013)**
20:30 **BRILLEN (2006)** + Kurzfilm **BORN, BONE, BOON. (2016)**

OV = Originalversion, U = Untertitel, eOV = engl. Originalversion, OmeU = jp. Originalversion mit engl. Untertiteln, OmdU = jp. Originalversion mit dt. Untertiteln, OmjU = Originalversion mit jp. Untertiteln

20 14:00 **A SILENT VOICE (2016)**
(Sa) 17:00 **IN THIS CORNER OF THE WORLD (2016)**
20:00 **NHK-Filmabend** mit deutscher Erstaufführung
KURARA (2017) + A TALE OF LOVE AND HONOR (2017)

21 11:30 **THE WIFE OF GEgege (2010)** - Deutsche Erstaufführung
(So) 14:15 **CHIIHIROS REISE INS ZAUBERLAND (2001)**
17:00 **A SILENT VOICE (2016)**
20:00 **MR. LONG (2017)**

22 19:00 **DIE SIEBEN SAMURAI (1954)**
(Mo)

24 18:00 **CONFESSIONS - GESTÄNDNISSE (2010)**
(Mi) 20:30 **ASCENT (2016)** - Deutsche Erstaufführung mit Regisseurin

28 15:00 **ZEITREISENDE (1983)**
(So) 17:30 **DAS MÄDCHEN, DAS DURCH DIE ZEIT SPRANG (2006)**
20:00 **CONFESSIONS - GESTÄNDNISSE (2010)**

29 19:00 **SUMMER BREAKERS (2015)** - Deutsche Erstaufführung
(Mo)

31 19:00 **OSAKA HAMLET (2008)**
(Mi)

12 オープニング 特別イベントと音楽演奏
(金) 19:00 ケアニン～あなたでよかった～(2017年) (ヨーロッパ初公開)

13 14:00 千と千尋の神隠し(2001年)
(土) 17:00 ミフネ ザ・ラスト・サムライ(2015年)
19:15 七人の侍(1954年)

14 11:30 生きる(1952年)
(日) 14:30 時をかける少女(2006年)
17:00 この世界の片隅に(2016年)
20:00 寄生獣 完結編(2015年)

15 19:00 ミスター・ロン(2017年)
(月)

17 徳島特集
(水) 17:30 村の写真集(2004年) (ドイツ初公開)
「第九」日本初演100周年
20:15 敵が友になるとき(2013年)

19 沖縄・日本の亜熱帯
(金) 17:30 ナビィの恋(1999年)と短編映画:
こころ、おどる(2015年) + うんじゅめ花道(2013年)
20:30 めがね(2006年)と短編映画: born, bone, 墓音。(2015年)

20 14:00 聲の形(2016年)
(土) 17:00 この世界の片隅に(2016年)
20:00 NHK特集イベント
眩(2017年) (特集ドラマ) (ドイツ初公開) + 祇園(2017年)

21 11:30 ゲゲゲの女房(2010年) (ドイツ初公開)
(日) 14:15 千と千尋の神隠し(2001年)
17:00 聲の形(2016年)
20:00 ミスター・ロン(2017年)

22 19:00 七人の侍(1954年)
(月)

24 18:00 告白(2010年)
(水) 20:30 アセント(2016年) (ドイツ初公開、監督御例席)

28 15:00 時をかける少女(1983年)
(日) 17:30 時をかける少女(2006年)
20:00 告白(2010年)

29 19:00 なつやすみの巨匠(2015年) (ドイツ初公開)
(月)

31 19:00 大阪ハムレット(2008年)
(水)

12.1. (Fr) 19:00

1月12日(金) 19:00

Eröffnung mit Vorstellung der Roboter-Robbe PARO und Live-Musik
オープニング: アザラシ型ロボットパロの紹介と音楽演奏

CARE

ケアニン ~あなたでよかった~

2017年・105分・監督: 鈴木浩介 / 出演者: 戸塚純貴、水野久美、藤原令子 その他
(18歳未満鑑賞禁止) (ヨーロッパ初公開)
Japan 2017 · 105' · OmeU · DVD · FSK: o.A. (ab 18) · Regie: SUZUKI Kôsuke,
mit TOZUKA Junki, MIZUNO Kumi, FUJIWARA Reiko u.a. (Europa-Premiere)

Kei weiß nicht genau, was er werden will. Er absolviert eine Ausbildung als Krankenpfleger und tritt nach seinem Abschluss eine Stelle in einer kleinen Einrichtung zur Betreuung älterer Menschen an. Schnell merkt er, dass er für diese Arbeit nicht geboren ist, und als er für die 79-jährige Frau Hoshikawa verantwortlich wird, die an Demenz leidet, erweist sich dies als ernste Herausforderung. Doch Aufgeben gilt nicht! Zum Glück gibt es hilfsbereite Kollegen; nach manchem „Trial & Error“ gelingt es Kei, zu der alten Dame eine Beziehung aufzubauen... – *Anrührende Behandlung der Themen Altern und Demenz, die uns über Kranken- und Altenpflege, zwischenmenschliche Beziehungen und die Bedeutung von Familie nachdenken lässt.*



© 2017 „CARE“ Production Committee

13.1. (Sa) 14:00 | 21.1. (So) 14:15 1月13日(土) 14:00 | 1月21日(日) 14:15

CHIHROS REISE INS ZAUBERLAND

千と千尋の神隠し

アニメ・2001年・124分・監督: 宮崎駿
Anime · Japan 2001 · 124' · OmdU · DCP · FSK: ab 0 · Regie: MIYAZAKI Hayao

Auf der Fahrt von Tôkyô in die neue Wohnung verirren sich die 10-jährige Chihiro und ihre Eltern in einen vermeintlich verlassenem Vergnügungspark. Als diese sich gierig über das Essen in einem Restaurant hermachen, werden sie in Schweine verwandelt und landen in der Zauberwelt Aburaya. Um sie daraus zu retten, tritt Chihiro mutig in die Dienste der bösen Hexe Yubaba. Damit beginnt eine magische Reise und ein fantastisches Abenteuer, das der kleinen Chihiro viel Tapferkeit, Willensstärke und Ausdauer abverlangt... – *U.a. mit dem Goldenen Bären und dem Oscar als bester Animationsfilm ausgezeichnetes Meisterwerk.*



© Studio Ghibli

13.1. (Sa) 17:00

1月13日(土) 17:00

MIFUNE: THE LAST SAMURAI

ミフネ ザ・ラスト・サムライ

ドキュメンタリー・2015年・80分・監督: スティーブン・オカザキ (18歳未満鑑賞禁止)
USA 2015 · 80' · eOV · DVD · FSK: o.A. (ab 18) · Regie: Steven Okazaki

U.a. bei den Int. Filmfestspielen in Venedig (2015) als bester Dokumentarfilm nominiertes Beitrag des preisgekrönten US-amerikanischen Regisseurs Steven Okazaki über den legendären japanischen Filmschauspieler MIFUNE Toshirô (1920-1997), der mit seinen Rollen in Werken KUROSAWA Akiras zu Weltruhm gelangte; mit zahlreichen Archivaufnahmen, Filmausschnitten und Interviews mit Weggefährten und Bewunderern wie KAGAWA Kyôko, YAKUSHO Kôji, Steven Spielberg und Martin Scorsese; Erzähler: Keanu Reeves.

13.1. (Sa) 19:15 | 22.1. (Mo) 19:00 | 1月13日(土)19:15 | 1月22日(月)19:00

DIE SIEBEN SAMURAI

七人の侍

1954年・206分・監督:黒澤明／出演者:三船敏郎、志村喬、木村功、津島恵子、稲葉義男
その他(16歳未満鑑賞禁止)

Japan 1954 · 206' · OmdU · DCP · FSK: ab 16 · Regie: KUROSAWA Akira, mit MIFU-
NE Toshirō, SHIMURA Takashi, KIMURA Isao, TSUSHIMA Keiko, INABA Yoshio u.a.

Japan im 16. Jh.: Jahr für Jahr ist ein kleines Dorf hilflos plündernden Banditen ausgesetzt. Doch diesmal wollen sie sich wehren und heuern für ein wenig Reis sieben herrenlose Samurai an – eine magere Zahl im Vergleich zur Horde der zu erwartenden gewissenlosen und gewaltbereiten Diebe. Mit List und Verstand versuchen die tapferen Krieger, ihre zahlenmäßige Unterlegenheit auszugleichen und die unerfahrenen Bewohner zu einer schlagkräftigen Truppe zu formen, um gemeinsam das Dorf wirkungsvoll verteidigen zu können. Und dann naht die ungleiche Schlacht... – *Dreieinhalbstündiges, atemberaubendes Meisterwerk der Filmgeschichte, das zahllose Regisseure inspirierte und viel zu selten auf der großen Kinoleinwand zu sehen ist; ein Muss für Filmfreunde.*



© trigon-film

14.1. (So) 11:30

1月14日(日)11:30

IKIRU - EINMAL WIRKLICH LEBEN

生きる

1952年・143分・監督:黒澤明／出演者:志村 喬、小田切みき、金子信雄 その他
(16歳未満鑑賞禁止)

Japan 1952 · 143' · OmdU · DCP · FSK : ab 16 · Regie: KUROSAWA Akira,
mit SHIMURA Takashi, ODAGIRI Miki, KANEKO Nobuo u.a.

Der leitende Beamte WATANABE Kanji steht kurz vor seiner Pensionierung. Seit dem frühen Tod seiner Frau hat er sein Dasein der Arbeit gewidmet und dabei den menschlichen Schicksalen hinter den Anträgen an seine Beschwerdeabteilung kaum Aufmerksamkeit geschenkt. Da erfährt er, dass er unheilbar an Magenkrebs leidet und ihm nur noch wenige Monate bleiben. Was hatte er von seinem Leben? Nach einer kurzen Phase trügerischen Genusses, die ihn seine Einsamkeit noch intensiver spüren lässt, versucht er, der ihm verbliebenen Zeit einen Sinn zu geben. Mit letzter Kraft kämpft er dafür, einen Kinderspielplatz in einem ärmeren Stadtviertel gegen alle bürokratischen Widerstände doch noch möglich zu machen. – *Oft wird vergessen, dass Kurosawa nicht nur unvergessliche Historienfilme drehte, sondern auch großartige zeitgeschichtliche Dramen. IKIRU ist eines davon: ein eindrucksvolles Plädoyer für die Entdeckung dessen, was das Leben wirklich ausmacht!*



© trigon-film

14.1. (So) 14:30 | 28.1. (So) 17:30 1月14日(日)14:30 | 1月28日(日)17:30

DAS MÄDCHEN, DAS DURCH DIE ZEIT SPRANG 時をかける少女

アニメ・2006年・100分・監督:細田守(12歳未満鑑賞禁止)

Anime · Japan 2006 · 100' · OmdU · BD · FSK: ab 12 · Regie: HOSODA Mamoru

Die 17-jährige Makoto ist etwas schusselig und in der Schule wahrlich keine Überfliegerin. Doch plötzlich kann sie Zeitsprünge in die Vergangenheit machen. „Super!“, denkt sie und beginnt, diese Fähigkeit zu ihren Gunsten zu nutzen. Aber mit ihrem Eingriff in die Zeit verändert sich auch das Leben anderer, und dies nicht unbedingt zu deren Vorteil. So muss Makoto lernen, ihr egoistisches Verhalten zu überdenken, zumal sie sich in einen Mitschüler verliebt hat. – *Vielfach preisgekrönte, amüsante und flotte Anime-Version des Romans von TSUTSUI Yasutaka, die in Japan ein riesiger Kinoerfolg war.*

1月28日(日)15:00~ 1983年の実写映画と2006年のアニメのダブル・フィーチャー
14:30~ 両映画をセットでご覧になりたい方々に対するチケット配布
(席数に制限有)

28.1. (So) ab 15:00 Double Feature: Realfilm von 1983 und Anime von 2006
Limitierte Kartenausgabe für beide Filme ab 14:30



© 2006 TOKIKAKE FILM PARTNERS

28.1. (So) 15:00

1月28日(日)15:00

ZEITREISENDE

時をかける少女

1983年・104分・監督:大林宣彦/出演者:原田知世、高柳良一、尾美としのり その他
(18歳未満鑑賞禁止)

Japan 1983 · 104' · OmdU · 16 mm · FSK o.A. (ab 18) · Regie: ÔBAYASHI Nobuhiko,
mit HARADA Tomoyo, TAKAYANAGI Ryôichi, OMI Toshinori u.a.

Die 16-jährige YOSHIYAMA Kazuko (gespielt vom damaligen Teenie-Idol HARADA Tomoyo) findet sich, nachdem sie beim Säubern des Chemieraums von nach Lavendel riechenden Dämpfen das Bewusstsein verloren hatte, in einer seltsamen Zeitschleife wieder, die sie denselben Tag erneut erleben lässt. Zugleich wird sie sich ihrer Gefühle für einen ihrer Mitschüler bewusst...

Erste, sehr ruhige und romantische Kino-Realfilm-Version des 1965/66 erschienenen Fantasy-Bestsellers von TSUTSUI Yasutaka; gedreht in der Hafenstadt Onomichi (Präfektur Hiroshima), der Heimatstadt des Regisseurs ÔBAYASHI Nobuhiko (Jg. 1938), die an der Seto-Inlandsee die passende Kulisse bietet.



© KADOKAWA 1983

14.1. (So) 17:00 | 20.1. (Sa) 17:00 | 1月14日(日)17:00 | 1月20日(土)17:00

IN THIS CORNER OF THE WORLD

この世界の片隅に

アニメ・2016年・130分・監督:片渕 須直(12歳未満鑑賞禁止)

Anime · Japan 2016 · 130' · OmdU · DCP · FSK: ab 12 · Regie: KATABUCHI Sunao

Die junge, warmherzige und fleißige Suzu wächst in dem Fischerdorf Eba an der Seto-Inlandsee auf. Sie liebt es zu zeichnen, und wenn sie malt, vergisst sie die Zeit. 1944, mit 18 Jahren, erhält sie den Heiratsantrag eines jungen Militärangestellten namens HÔJÔ Shûsaku und zieht zu seiner Familie in die Hafen- und Werftstadt Kure nahe Hiroshima. Mehr und mehr werden die Einschränkungen des Pazifikkrieges im Alltag spürbar, doch während das Lebensnotwendige knapp wird und erste Bomben fallen, gelingt es Suzu, sich trotz aller Widrigkeiten den Sinn für die schönen Dinge zu bewahren...

Vielfach preisgekröntes, wundervoll handgezeichnetes Anime nach dem Manga von KÔNO Fumiyo, das einen Einblick in das Leben der einfachen Bevölkerung in Japan aus Sicht einer jungen Frau gegen Ende des 2. Weltkrieges gibt.



© Fumiyo Kouno/Futabasha/Konosekai no katasumini Project

20.1. (Sa) 14:00 | 21.1. (So) 17:00 | 1月20日(土)14:00 | 1月21日(日)17:00

A SILENT VOICE

聲の形

アニメ・2016年・129分・監督:山田尚子(6歳未満鑑賞禁止)

Anime · Japan 2016 · 129' · OmdU · DCP · FSK: ab 6 · Regie: YAMADA Naoko

Eigentlich ist ISHIDA Shôya ein normaler Junge, der zur Grundschule geht, mit seinen Freunden herumhängt und sich häufiger langweilt. Als mitten im 6. Schuljahr die gehörlose NISHIMIYA Shôko in seine Klasse kommt, bedeutet dies für alle eine Herausforderung. Mutwillig macht Shôya sie zum Ziel seiner Hänseleien, bis Shôko schließlich die Schule verlässt. Shôya wird dafür vom Direktor gerügt und von da an ausgegrenzt. Von Scham und Reue geplagt, macht er sich Jahre später als Oberschüler auf die Suche nach Shôko, um sie für sein damaliges Fehlverhalten um Verzeihung zu bitten.

In kraftvollen Bildern gezeichnetes Anime des Animestudios Kyôto Animation, das sich feinfühlig mit den Themen Mobbing in der Schule und Behinderung auseinandersetzt; nach dem preisgekrönten Manga von ÔIMA Yoshitoki.



© YK/SVM

14.1. (So) 20:00

1月14日(日)20:00

PARASYTE 2 - DER PARASIT IN DIR

寄生獣 完結編

2015年・118分・監督:山崎貴／出演者:染谷将太、橋本愛、深津絵里 その他
(16歳未満鑑賞禁止)

Japan 2015 · 118' · OmdU · DCP · FSK: ab 16 · Regie: YAMAZAKI Takashi,
mit SOMETANI Shôta, HASHIMOTO Ai, FUKATSU Eri u.a.

Nachdem Satomi fast durch eine Attacke der Parasiten getötet worden wäre, widmet sich Shin'ichi mit Unterstützung Migis gnadenlos der Vernichtung der außerirdischen Monster. Doch Vorsicht: deren Anführer haben ihn längst zum Zielobjekt erkoren! Zum Glück versucht die Außerirdische TAMAKI Ryôko, Shin'ichi und Migi zu schützen, denn die junge Mutter sieht inzwischen eine Chance für das friedliche Zusammenleben von Mensch und Parasit. Aber dann taucht der überambitionierte Journalist Kuramori auf und wittert eine Erfolgsstory. *Gelungene Fortsetzung der Realverfilmung der erfolgreichen Horror- und Science Fiction-Manga-Serie von IWAACKI Hitoshi mit beeindruckenden Spezialeffekten.*



© 2014 TOHO CO., LTD. / NIPPON TELEVISION NETWORK CORPORATION / KODANSHA LTD. / DENTSU INC. / YOMIURI TELECASTING CORPORATION / VAP Inc. / ROBOT / SHIROGUMI INC. / Abe Shuji, Inc. / NIPPON SHUPPAN HANBAI INC. / KDDI CORPORATION / GYAO Corporation All Rights Reserved.

15.1. (Mo) 19:00 | 21.1. (So) 20:00 1月15日(月)19:00 | 1月21日(日)20:00

MR. LONG

ミスター・ロン

2017年・128分・監督:SABU／出演者:チャン・チェン、青柳翔、バイ・ルンイン その他
(16歳未満鑑賞禁止)

Japan, Taiwan, Hongkong, Deutschland 2017 · 128' · OmdU · DCP · FSK: ab 16 ·
Regie: SABU, mit CHANG Chen, AOYAGI Shô, BAI Runyin u.a.

Der taiwanische Killer Mr. Long hat in Japan gerade einen Auftrag versäbelt. Schwer verletzt und ohne Sprachkenntnisse landet er in einer heruntergekommenen japanischen Wellblechsiedlung, in der auch der kleine Jun mit seiner drogenabhängigen taiwanischen Mutter Lily haust. Als Jun dem schweigsamen Long hilft, zaubert dieser zum Dank aus wenigen Zutaten ein leckeres Essen. Ehe er sich's versieht, stehen die begeisterten Nachbarn Schlange, um sich von ihm bekochen zu lassen. Flugs renovieren sie ihm eine Hütte und besorgen ihm eine fahrbare Suppenküche. Doch dann entdecken ihn seine Feinde... *Von Kultregisseur SABU großartig inszenierter Genre-Mix aus Action, Drama und Romanze mit entspannten, teils komischen Momenten und nur wenigen Gewaltexzessen.*



© Rapid Eye Movies

17.1. (Mi) 17:30

1月17日(水) 17:30

THE VILLAGE ALBUM

村の写真集

2004年・111分・監督：三原光尋／出演者：藤竜也、海東健、原田知世 その他
(18歳未満鑑賞禁止) (ドイツ初公開)

Japan 2004 · 111' · OmeU · 16 mm · FSK: o.A. (ab 18) · Regie: MIHARA Mitsuhiro,
mit FUJI Tatsuya, KAITÔ Ken, HARADA Tomoyo u.a. (Deutsche Erstaufführung)

Das Dorf Hanatani in der Präfektur Tokushima wird in Kürze einem großen Dammbauprojekt weichen und von Wasser überflutet. Der ortsansässige Fotograf TAKAHASHI Ken'ichi und sein in Tôkyô lebender Sohn Takashi werden gebeten, ein Album der Dorfgemeinschaft zu erstellen. Obwohl beide seit Jahren zerstritten sind, zieht Ken'ichi – widerwillig von Takashi assistiert – von Haus zu Haus, um die Familien vor der Evakuierung ein letztes Mal in ihrer vertrauten Umgebung abzulichten und dadurch Hanatani für die Nachwelt zu bewahren. Trotz aller Spannungen beginnt Takashi allmählich, die Arbeit seines Vaters zu schätzen und ihn besser zu verstehen. – *Wunderschöne, ruhige Bilder der unberührten Natur bewaldeter Berglandschaften Tokushimas vermitteln ein Gefühl der Nostalgie und der Bedeutung von Erinnerung und Heimat; beim 8th International Shanghai Film Festival zweifach preisgekrönt.*



© 2004 The Village Album Production Committee

17.1. (Mi) 20:15

1月17日(水) 20:15

FEINDE | BRÜDER

敵が友になるとき

Deutsche Kriegsgefangene in Japan - mit Einführungsvortrag

ドキュメンタリー・2013年・78分・監督：ブリギッテ・クラウゼ (18歳未満鑑賞禁止)
Dokumentarfilm · Deutschland 2013 · 78' · OmjU · BD · FSK: ab 18
Regie: Brigitte Krause

Zu Beginn des 1. Weltkriegs 1914 gerieten bei der Auseinandersetzung und Eroberung Tsingtaus im deutschen Pachtgebiet Kiautschou in China mehrere tausend deutsche und verbündete Soldaten in japanische Kriegsgefangenschaft und wurden über Jahre an verschiedenen Orten in Japan interniert. In dem Dokumentarfilm, in dem u.a. Nachkommen einstiger Kriegsgefangener und Wissenschaftler zu Wort kommen, zeigt die Regisseurin Brigitte Krause am Beispiel des Kriegsgefangenenlagers Bandô (Präfektur Tokushima), dass dank der Initiative der Gefangenen und aufgrund der Unterstützung durch die Lagerleitung ein reges Kulturleben und sogar ein Austausch mit Einheimischen zustande kam, durch den Feinde zu Brüdern wurden. In eben diesem Lager Bandô wurde 1918, vor 100 Jahren, erstmals Beethovens 9. Symphonie vollständig in Japan aufgeführt.



© Album Hermann Schäfer, Brigitte Krause Filmproduktion, East-West-Visions

Die im Süden Japans gelegene Inselkette Okinawa und umliegende Inseln entwickelten einst als Königreich Ryūkyū eine eigene Kultur und Sprache. Auch aufgrund des subtropischen Klimas entstand eine besondere Lebensart, die in den Filmen aus dieser Region spürbar wird. - Vor beiden Vorstellungen gibt es eine kurze Kampfkunst-Vorführung des Okinawa-Kobudō KAZUKAN e.V.

19.1. (Fr) 17:30

1月19日(金)17:30

NABBIES LIEBE

ナビィの恋

1999年・92分・監督:中江裕司/出演者:平良とみ、西田尚美、村上淳 その他
(18歳未満鑑賞禁止)

Japan 1999 · 92' · OmdU · 16 mm · FSK: o.A. (ab 18) · Regie: NAKAE Yūji, mit TAIRA Tomi, NISHIDA Naomi, MURAKAMI Jun u.a.

Nach Jahren in Tôkyô kehrt die junge Nanako in ihre Heimat auf Okinawa zurück und erliegt rasch der heiteren Atmosphäre des subtropischen Insellebens. Doch wer ist der ältere Herr im hellen Tropenanzug, der ihr bereits auf dem Schiff aufgefallen war? Und was ist plötzlich mit ihrer Großmutter Nabbie los?

Charmanter Einblick in das Leben auf Okinawa und Plädoyer für die einzig wahre Liebe.

Davor zeigen wir mit freundlicher Genehmigung des Okinawa Convention & Visitors Bureau zwei Kurzfilme:

KERAMA BLUE

こころ、おどる

(2015 · 20' · OmeU · Regie: KISHIMOTO Tsukasa)

THE PATH OF KUMIODORI

うんじゅめ花道

(2013 · 20' · OmeU · Regie: YAMASHIRO Chikako, SUNAGAWA Atsushi)



© 1999 YES VISIONS/OFFICE SHIROUS

19.1. (Fr) 20:30

1月19日(金)20:30

BRILLEN

めがね

2006年・106分・監督:荻上直子/出演者:小林聡美、市川実日子、光石研 その他
(18歳未満鑑賞禁止) Japan 2006 · 106' · OmdU · 16 mm · FSK: o.A. (ab 18) · Regie: OGIGAMI Naoko, mit KOBAYASHI Satomi, ICHIKAWA Mikako, MITSUISHI Ken u.a.

Die gestresste Karrierefrau Taeko möchte einige Tage Urlaub machen. Doch Unterkunft und Gastgeber auf der idyllischen Insel sind ganz anders als erwartet, ein exzentrischer Inselbewohner nach dem anderen stört die angestrebte Ruhe, und weder für die morgendliche „Merci“-Gymnastik am Strand noch für das erholsame „Dahindämmern“ lässt sich Taeko begeistern. Stattdessen entschließt sie sich nach einigen Tagen, ins Hotel „Marine Palace“ zu wechseln.... – *Minimalistisch angelegte Geschichte vor der malerischen Kulisse der Yoron-Insel (Südspitze der Amami-Inseln/Präfektur Kagoshima), deren entspannt-heiterer Form der Entschleunigung man sich auf Dauer nicht entziehen kann.*

Davor sehen Sie folgenden Kurzfilm:

BORN, BONE, BOON.

born, bone, 墓音。

(2016 · 20' · OmeU · Regie: Gori
[= TERUYA Toshiyuki])

Mit freundlicher Genehmigung des Okinawa Convention & Visitors Bureau



© MEGANE Company

20.1. (Sa) 20:00

1月20日(土) 20:00

A TALE OF LOVE AND HONOR: Life in Gion

祇園 女たちの物語 ～お茶屋・8代目女将(おかみ)～

ドキュメンタリー・2017年・49分(18歳未満鑑賞禁止)

Japan 2017・49'・eOV・BD・FSK: o.A. (ab 18)・R: KUBOCHI Maki

Den Touristen in Kyôto bleiben sie normalerweise verwehrt: die Teehäuser von Gion. Wenn über die engen Gassen dieses Viertels die Nacht hereinbricht, strömen fast 100 *geiko* in die Teehäuser, um wenige handverlesene Gäste mit ihren künstlerischen Fähigkeiten zu unterhalten. Die 77-jährige OTA Kimi ist eine *okami* („Hausmutter“), die ein 200 Jahre altes Teehaus leitet. Nur eine Frau kann *okami* sein; sie darf nicht heiraten, muss jedoch eine Tochter zur Welt bringen, an die sie das Teehaus weitergeben kann. Werfen Sie einen Blick in die geheimnisvolle Geisha-Welt und erleben Sie ihre Geschichten voller Stolz und Sehnsucht.



© NHK

Dômo-kun
kommt!
どーもくん登場!



NHK
WORLD
From JAPAN



© NHK

KURARA: The Dazzling Life of Hokusai's Daughter

眩 ～北斎の娘～

特集ドラマ・2017年・73分・監督: 加藤拓・エグゼクティブプロデューサー: 佐野元彦 (18歳未満鑑賞禁止) Fernsehfilm Japan 2017・73'・OmeU・BD・FSK: o.A. (ab 18)・Regie: KATÔ Taku・Executive Producer: SANO Motohiko

Kurara bedeutet so viel wie „geblendet sein, sodass einem schwindelig wird“. Für O-Ei, Tochter des berühmten Edo-zeitlichen Malers KATSUSHIKA Hokusai, war der Akt des Malens immer genau dies. Seit ihrer Kindheit fasziniert von der Malerei, heiratete sie einen Maler, zog jedoch bald die Kunst der Ehe vor und ließ sich von ihm scheiden. Zu ihrer Familie zurückgekehrt, begann sie ihrem Vater zu assistieren und war an seiner Seite, als er seine Serie der „36 Ansichten des Berges Fuji“ fertigstellte. Als er später zu alt war, um den Pinsel selbstständig zu führen, wurde O-Ei quasi zu seinem „Pinsel“ und zeichnete für ihn. In dieser Zeit begann ihre große Faszination für Farben, bis sie schließlich ihren eigenen Malstil entwickelte. – *Mit bekannten Schauspielern gedrehter Fernsehfilm in jp. Originalversion mit engl. Untertiteln; deutsche Erstaufführung.*

21.1. (So) 11:30

1月21日(日) 11:30

THE WIFE OF GEGEGE

ゲゲゲの女房

2010年・119分・監督: 鈴木卓爾 / 出演者: 吹石一恵、宮藤官九郎、坂井真紀 その他 (18歳未満鑑賞禁止) (ドイツ初公開) Japan 2010・119'・OmeU・DVD・FSK: o.A. (ab 18)・Regie: SUZUKI Takuji, mit FUKIISHI Kazue, KUDÔ Kankurô, SAKAI Maki u.a.

1961: Wenige Tage nach der von einer Ehevermittlerin arrangierten ersten Begegnung heiratet die 29-jährige Nunoe den älteren MI-ZUKI Shigeru, der im Krieg seinen linken Arm verloren hat, und folgt ihm von Shimane nach Tôkyô, wo sie in ärmlichsten Verhältnissen ihr Dasein fristen. Während Mizuki das Manga „GeGeGe no Kitarô“ zeichnet, das mit seinen übernatürlichen Monstern und Geistergestalten (*yôkai*) nur langsam Leser findet, kommen sich beide allmählich näher. – *Auf der Autobiographie von Mizukis Ehefrau MURA Nunoe basierender Kinofilm, schildert in anrührenden Szenen die Härten des Lebens als (noch nicht erfolgreicher) Manga-Künstler und eine sich behutsam entwickelnde Liebesbeziehung. - Deutsche Erstaufführung.*



© 2010 MIZUKI production „Gegege no Nyobo“ Production Committee

24.1. (Mi) 18:00 | 28.1. (So) 20:00 1月24日(水)18:00 | 1月28日(日)20:00

CONFESSIONS - GESTÄNDNISSE

告白

2010年・102分・監督:中島哲也／出演者:松たか子、岡田将生、木村佳乃 その他
(16歳未満鑑賞禁止)

Japan 2010 · 102' · OmdU · 35 mm · FSK: ab 16 · Regie: NAKASHIMA Tetsuya,
mit MATSU Takako, OKADA Masaki, KIMURA Yoshino u.a.

Am letzten Schultag erklärt die Mittelschullehrerin MORIGUCHI Yūko ihrer Klasse, dass sie die Schule verlassen werde. Ruhig und sachlich klagt sie zwei Schüler, ohne diese namentlich zu nennen, des Mordes an ihrer kleinen Tochter Manami an, schildert das Geschehene und erklärt, sie habe aus Rache HIV-kontaminiertes Blut in die Milch der beiden Übeltäter gemischt... – *Vielfach preisgekrönter, u.a. für den Auslands-Oscar nommierter Psychothriller nach dem Roman von MINATO Kanae, der einen verstörenden Einblick in den japanischen Schulalltag bietet; großer Erfolg an Japans Kinokassen.*

Mit freundlicher Unterstützung von Rapid Eye Movies (DVD und Blu-ray im Handel erhältlich.)



© Rapid Eye Movies

24.1. (Mi) 20:30

ASCENT

アセント

2016年・80分・監督:フィオナ・タン(18歳未満鑑賞禁止)(ドイツ初公開)

映画上映及びフィオナ・タン監督とのディスカッション(英語)、司会:チス・ビーリンクス
Niederlande 2016 · 80' · eOV · DCP · FSK: o.A. (18) · Regie/Buch: Fiona Tan
Mit anschließendem Gespräch mit der Regisseurin (in englischer Sprache); Moderator:
Cis Bierinckx (Internationaler Filmkritiker und -kurator) (Deutsche Erstaufführung)



Die in Amsterdam ansässige Fotografin, Filmemacherin und Video-künstlerin Fiona Tan, die 2009 die Niederlande auf der Biennale in Venedig vertrat, hat in Kooperation mit dem Izu Photo Museum, dessen Fotosammlung sie nutzen durfte, in ihrer künstlerisch eindrucksvollen Bildmontage rund 4.500 Darstellungen des Fuji-san aus anderthalb Jahrhunderten zu einem Porträt der Besteigung des als UNESCO-Weltkulturerbe anerkannten, mit 3776 m höchsten Berges in Japan zusammengefügt und mit einer Geschichte unterlegt, die aus dem Off erzählt wird. „Ascent“ ist ihr zweiter Feature Film, der bereits auf mehreren Filmfestivals weltweit gezeigt wurde. – *Englische Fassung mit japanischen O-Tönen.*



29.1. (Mo) 19:00

1月29日(月)19:00

SUMMER BREAKERS

なつやすみの巨匠

2015年・112分・監督:中島良／出演者:野上天翔、村重マリア、博多華丸 その他
(18歳未満鑑賞禁止) (ドイツ初公開) Japan 2015・112'・OmeU・BD・FSK: o.A.
(ab 18)・Regie: NAKAJIMA Ryô, mit NOGAMI Takato, MURASHIGE Maria, HAKATA Hanamaru u.a. (Deutsche Erstaufführung)

Es sind Sommerferien, und der Viertklässler Shun, der auf Nokonoshima, einer Insel vor Fukuoka, wohnt, langweilt sich furchtbar. Da schenkt ihm sein Vater, einst leidenschaftliches Mitglied eines Filmclubs, seinen alten Camcorder. Shun, der sich an die Begeisterung seines Vaters für Hollywood-Filme erinnert, ist fasziniert und beginnt, mit seinen Freunden Nobu und Take-chan einen Film zu drehen. Und dann kommt das Mädchen Yui auf die Insel... – *Ein Film voller Nostalgie, der uns an die Sommer der Kindheit, Jugendfreundschaft und die erste bittersüße Liebe zurückdenken lässt und die Region vor Fukuoka in schönen Bildern einfängt.* Deutsche Erstaufführung; mit freundlicher Unterstützung von EN PACIFIC SERVICE.



© SUMMER BRAKERS Film Partners

31.1. (Mi) 19:00

1月31日(水)19:00

OSAKA HAMLET

大阪ハムレット

2008年・107分・監督:三石富士朗／出演者:松坂慶子、岸部一徳、森田直幸 その他
(18歳未満鑑賞禁止)
Japan 2008・107'・OmdU・DVD・FSK o.A. (ab 18)・Regie: MITSUISHI Fujirô,
mit MATSUZAKA Keiko, KISHIBE Ittoku, MORITA Naoyuki u.a.

Als Fusakos Ehemann überraschend stirbt, hält die Witwe ihre Familie tapfer mit zwei Jobs über Wasser: tagsüber im Krankenhaus, abends in einer Kneipe. Doch ihre drei Söhne tun sich schwer mit der neuen Situation, zumal plötzlich Takanori, ein Bruder des verstorbenen Vaters, bei der Trauerfeier auftaucht und bei ihnen einzieht. Hiroki, der jüngste Sohn, wäre lieber ein Mädchen, der introvertierte Oberschüler Masashi verliebt sich in eine angehende Lehrerin, und der mittlere Sohn, der zornige und nicht besonders zimperliche Rebell Yukio, entdeckt Shakespeares „Hamlet“ für sich. – *Heitere Tragikomödie über die Widrigkeiten des Lebens; nach einem preisgekrönten Manga von MORISHITA Hiromi.*

25.1. (Do) 20:30 Sondervorstellung in Bielefeld (siehe www.eyesonjapan.de)
1月25日(木)20:30 ビーレフェルトでの特別上映 (www.eyesonjapan.deをご覧ください)



© „Osaka Hamlet“ Production Committee

2018年第12回デュッセルドルフ日本映画週間は
以下のスポンサーにご支援頂き、開催致します。

Das Programm der 12. Japanischen Filmtage Düsseldorf 2018
EYES ON JAPAN wird von folgenden Sponsoren unterstützt:



HITACHI
Inspire the Next

 **NIPPON EXPRESS**



Unterstützende Partner:



RAPID EYE MOVIES

Veranstalter / 主催:

Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf
在デュッセルドルフ日本国総領事館



<http://www.eyesonjapan.de>

<https://www.facebook.com/japanischefilmtageduesseldorf>

Herausgeber / 編集:

Japanisches Generalkonsulat Düsseldorf
Breite Straße 27, 40213 Düsseldorf
<http://www.dus.emb-japan.go.jp>

Bildmotiv Vorderseite aus: KURARA:
The Dazzling Life of Hokusai's Daughter © NHK

Auskünfte, Redaktion + Gestaltung: Ruth Jäschke
Tel.: 0211/164 82-23, E-Mail: kultur@ds.mofa.go.jp